Galaciasha keranguemulachi
Pablo' pilla kiika

Ajke' palaa

1 Iya Pablo, Jesús' mitya kuinda kenu lara' eramu rukuyu. Chachillaa ne tsaa ruku tire' demandanguiñu tsangues netyu, matyu Jesucristochin tsanguikaanu eramu ju', Jesús peyañuren mangujtemu lala' Apa Dioschi bain eramu juyu.

2 Iya kumuinchi enu iba bulu pumu keranguemu naatalalaba ñulla Galaciasha kerangue' vee vee mujtu waku wakudimulanu piikentsuyu.

3-4 Lala' Apa Dios tsai' puisa tyañuya, Jesucristo lala' ujcha' mitya tutave, tsanguetaa lalanu entsa tusha challa tsamantsa firu' ken chunu tinbunu livee kenu. Lala' Apa Dios bain, Bale Ruku Jesucristo bain ñullanu estya' keeware' nejuu tiba bulla jutyu ura' dechujti' jintsusa tenve.

5 ¡Naa-uwanuba Diosya tsamantsaave tya' keewarasa! Tsaasa.

Livee inu kuindaya main juu.

6 Diosya ñullanu tsamantsa estyanchin Cristo' mitya delivee-isa tyañun, ñulla tsaa yanu jei manbashi' mijiiñu de-i', urajtu vee kuindanaa mameenguindetsuñu, nejtaa ne tsa deiñanga tenñu, mika pensanguentsuyu.

7 Ura patiñuya livee inu kuinda ne kayu vera juuya jutyuve; main juuve, tsaanuren mantsa chachillaa ñullanu na'baasa de-aseetanguikare',

juntsa livee inu Cristo' mika ura kuindanu firu' tirenu tyatya deive.

8 Tsandenna mun Diosa' mika ura kuindanu, lala ñullanu naake mijakaamuwa deeñu bain juntsanguityu' vera' mamijakaamulaya, Dioschi tsamantsa taaju de-i' puisa, naa ne iya tsangue' bain, naa ne selusha pajamu anjee tsangue' bain.

9 Yumaa tsandiyu tennaren, manbanu tsuyu: ñulla naa-i mijamuwa deeñuba, juntsa Diosa' mika ura kuindaa kityu', mun livee inu kuinda vera' juuya mamijakare' bain, tsanguemuya Dioschi tsamantsa taaju i' puisa.

10 Ne, iyaa chachillachee ura' katakutichi tenna mi'kes netyuyu; Dioschee ura' katakutinuu ki-ikiyu. Tsaaren chaiba chachillachee kayu ura' katawakutinu pensa kes nentsushu juntsaa, iya Cristochi taawasha kemu chachi jutyutaa tsaanu tsuyu.

Pablo naa-itaa Jesús' mityakuinda kes nemu tiyañu bain

11 Keranguemu naatalala, ñullanu wainnu tenve: iya ñullanu Diosa' mika ura kuinda mijakaakaa keeshu juntsa, chachilla' pensachi ke' faawaañu kuinda jutyuve.

12 Chachillaa inu juntsa keeware' demijakaañu mijaiba indyuyu, matyu Jesucristoren katawa' ku-muinchi juntsa inu dekeemijakaañaa mijayu.

13 Lala judíola naake keenguemu deeñuba, i bain tsangue keranguenu uranuya, Jesúsnu keranguemu Diosa' chachillanu bendaa kes ne' ka', yalanu tituba kemuwaañu bain ñulla mere'banguemulaa tenve.

14 Matyu lala judíola naake keranguemu
deeñuba i bain yaiba tsanguen chunu tinbutalaya,
iba pareju pumuutala iyaa kayu dajkawaayu, lala'
tinbu rukula naaken chumuwa deeñu bain ura
tsa tsangue kemishtimuwa' mitya.
15 Naa iya entsaa chachi junuuñuba, Dios inu
naa nakayaba indyuren mi'ke' kave. Tsejtu
tsamantsa estyamu' mitya, inu ya' chachi tirenu
mikave.
16 Tsejtu inu ya' Nanu keemijakaave, judío
chachi jutyulanu Diosa' mika ura kuinda wandis
neneisa tyatu. Tsenñu naakenuuñuba munuba
pake'meraa kibanguindyuwayu;
17 tsenmin iya kayu Jesús' mitya kuinda kenu
lara' eramu tiyaba indyuren, ajke' tsaa ruku jumu-
lanu bain pake'meenu ne Jerusalénsha jii ibain-
indyuwayu. Tsaityu', naa keediba i'mujchi Arabia
tusha jiwayu, tsai' manen bene Damascobi mavi-
jiwayu.
18 Bene pen añu tinsha Pedro' junga yaa jitu,
Jerusalénsha yaba 15 malu chuwayu.
19 Tsejtu Jesús' mitya kuinda kenu lara' eramu
rukulanu vera juulanuya kataindyuwayu, Bale
Ruku' naatala Santiagonun kataakiwayu.
20 Entsa pilla kentsaashu juntsa, Diosa' aju-
usharen tsandinu tenve: anbuda palaa jutyuve.
21 Tsejtu bene Siria tusha bain, Cilicia tusha bain
tsai jiwayu.
22 Tsaaren Judea tusha Cristonu kerangue' vee
vee mujtu waku wakudimulaya inu kata' keraj-
tuwa deeve.
23 Matyu ne entsa entsandindetsun meraawa
deeve: Kaspee tinbutalaya lalanu tu'nu

bendaa kes neneimu unberee, challaya Diosnu keenguenu kuinda mijakares nentsuve, naa kaspelee tsaa keenguenu kuindanu demanbirekechi tyatyaimuwa ju'ba, tiiti detiñun.

24 Tsejtu i entsaintsuñu demijatu, in mityaren, Diosnu tsamantsa urave ti' sundya sundyaimuwa deeve.

2

Jesús' mitya kuinda kemulaPablonu yala tsaave tyala.

1 Paitya taapai añusha manen Jerusalénsha Bernabéba miitu, Titonu bain miya' jiwayu.

2 Matyu Diosren jisa tya' keewaañu iwayu tsai' jimi. Tsejtu junbi keranguemula' bale rukulaban juu dewa'ditu yalanu wainwayu, iya judío chachi jutyulanu Diosa' mika ura kuinda titi mijakarendu bain. Entsandi' wainmiya, iya kaspele mijakaakeesu juntsa bain, naa challa mijakaakintsaashu juntsa bain mijakarei'ñuba uraa tiren jutyu tenñundiwayu tsandimi.

3 Tsejtu i yalanu tsandiñu uwain tsaave detya' mitya, iba bulu pumu ruku Titonu, naamika griego chachiñu bain, Dioschi señas ikutide ti' ne mandanguee kiba dekityuwa.

4 Tsenñuren mantsa anbuda keranguemu naatalala lala' kejtsapala dus vija' depuwa, naajutaa lala Jesucristoba tiba bulla jutyu livee juu dechuñuba keemijanu tyatu, tsenmin lalanu leichi uuden in chumu chachi mandirenu detya' mitya.

5 Tsenñuren juntsa anbuda keranguemu naatalalanu jaiba meenguindetyuwayu, tsenmalaa anbuda jutyu Diosa' mika ura kuinda ñulla depiretyusa tenñu' mitya.

6 Elesha bale chachi keengayamula inu tiba kasa kuinda juuya demamijakaatyuwa (tsaaren yala kaspele naajuwa deeñuba inaa nejuuve, Dioschiya muba manbarejuu juukeeñu' mitya).

7 Tsaju' Diosya Pedronu naake' judío chachillanu Diosa' mika ura kuinda kes neneinu taawasha kumuwa ju'ba inu bain tsangue', judío chachi jutyulanu tsangues neneinu taawasha kuwañuve detyawa.

8 Matyu Pedronu, Jesús' mitya kuinda kenu lara' eramu tire' judío chachilla' junga mandanguemu Diosren inu bain Jesús' mitya kuinda kes nenu eramu tire' judío chachi jutyula' junga mandanguiñaa detyawa.

9 Tsejtu Santiago bain, Pedro bain, Juan bain, yalaa keranguemulachi aa bale ruku keengaya chumula uwain inu bain Diosren tsangues nemu ruku tireñaa detyawa. Tsejtu yaiba manbarejuren taawasha kemu deeve tya' keewaatu, inu bain, Bernabénu bain tyaapa dekuwa. Tsejtu yala judío chachilla' junga taawasha dekenmala, lalaa judío chachi jutyula' kejtsapala tsanguenu deshuwawayu.

10 Tsejturen judío chachiitala pure jumulanaa lalanu tengaya judei ti' depawa, tsaaren iya juntsanguenu yumaa pensangue' tanawayu.

Pablo Antioquíashapedronu nepami.

11 Tsaaren ma bijee Pedro Siria tusha Antioquía
pebulubi jitu, Dioschi tsanguen jutyuu kentsuñu,
ya' kajuunuren iya nepawayu.
12 Umanbeleya judío chachi jutyulaba bulu
panda fifikendun, Santiagoba buunamu
keranguemula mantsa dejinmalan, Pedro judío
chachi jutyulanu jayu jayu mavela' miji' yaiba
bulu panda mafityui tiyawa, Dioschi señas iñaa
urave tiitinu chachillanu jelanchin.
13 Tsejtu Pedro tsa jutyuren tsaañungue kee-
waañu, vejan keenguemu judíola bain, naa Bern-
abé bain juntsaa kivete dekiwa.
14 Tsenñu' mitya anbuda jutyu Diosa' mika ura
kuinda naati pamuuñuba tsanguendetyuñu, muba
demeena Pedro' kajuunuren entsandiwayu: Ñu,
judío chachi ma juuren, judío jutyu chun tsana-
muba, ¿nenñaa judío chachi jutyulanaa, judío
chachi juuñungue dechuijkaanu tenguen? tiwayu.

Diosa' mika ura kuindanukeenguetaa livee inu dejuve.

15 Lala nakayamin judío chachi juu
pajtyaimuwa de' mitya, judío jutyu ujcha lan
chachi dejutyuyu.
16 Tsaaren mideeyu mu bain ne Moisés'
wandya lei naakide tiñuba, tsanguitaa yala' ujcha'
mitya kuipa tajtui shuwatyu deeñuba, matyu
Jesucristonu keenguitun livee iinuu judeeñu
bain. Tsenñu' mityaa, lei naake mandangueñuba
tsanguetaa livee inu mi'ki'mujchi, naa laa bain
Jesucristonaa keenguemuwa deeyu, tsangue'
keenguitaa lala' ujcha kuipa livee inu. Naa
mu bain Moisés' wandya lei naaken chunu

mandanguiñuba tsanguen chutaa Dioschi ujcha kityu kuranu dejutyuve.

17 Tsaaren lala Cristo' mityaa kuipa tajtu demandinu mi'kenduren tsaa laa bain ujcha lamu chachi juu keengaya deinmalaya, ¿Cristaa lalanu tsangue' ujcha lamu chachi tiremutun? ¡Ti' mityaba tsa jutyuve!

18 Tsaaren Cristo' mityaa livee inu juve titu, iya Moisés' wandya leinu meenguetaa livee inu jutyuve titun, manen juntsanu mameenguetaa livee inuu juve tishu juntsaa, kuipa keengaya junu tsuyu.

19 Iya leinu meenguendu mijayu naa leichiya livee in jutyu ju'ba. Tsa' mitya leinu meenguityu tiya' leichiya peyaiñuu iyu, juntsaitaa Dioschin juu chunu. Tsaju' Cristoba kuusanu bulu tu'vi' peyaiñuu iyu.

20 Tsa' mitya umaa iya chuñunatyuyu, Cristaa inu chuve. Challa chumiya iya livee inu Diosa' Nanu keenguen mityaa chuyu, ya inu estya' in mitya peyañu.

21 Tsaju' Dios Cristo' mityaa tsamantsa uuke' kuñu, iya pashkandendyuve; matyu lei naa naakide tiñuba tsanguendaa Dioschi ujcha tajtu kurainaaba juñuya, Cristo peyai'ñuba uraanun peyañuve.

3

Leiya livee kityu, Cristoren livee kemu juu.

1 Galaciasha chulla, tsamantsa' chachi jutyudei. Jesucristo naa-i kuusanu tu'vi' pemuuñu bain ñulla' ajuusha tsangue keewaañu

kataakeñunguemu chachillanuba, ¿maa tsangue' ñullanu vee kikeñu deken?
2 Ñullanu entsa main pake'mere' mijanu tenve: ¿Ñulla Moisés' wandya lei naatiñuba tsanguendaa Diosa' Espíritu dekaa? ¿Ñullanu demijakaañu Diosa' palaanu mere' keranguitaa dekaa?
3 ¡Tsamantsa' chachi jutyudei! ¿Nenñaa Diosnu ajke' keengue' jinduya Espíritu Santo' mityaa keenguemu deju'ba, challaya Espíritu Santonu keeminchangue', ñui tenee Dios naakesa tyañuba tsanguenu kiikendu dekiyu?
4 Tsaaya ¿ura nebaaderen tsangue' puitu deiyu? ¿Nejtaa nebaadewaañu?
5 ¿Dios ñullanu Espíritu Santo kuwa', naa tiba tsamantsaa kiikenu juu bain ke' keewaatu, leinu demeenguiñaa tsanguen? ¿Diosa' mika ura kuindanu mere' dekeenguiñaa tsanguindyuka?
6 Asu Abraham millanu mandengakisai: ya Diosnu keenguiñu, yanu Dios naakesa tya'ba tsanguen chumu kureve.*
7 Tsenñu' mitya ñulla minu dejuve naa Diosnu keenguemu chachillaa Abrahamnu sera' jimu chachi kuramu deeñuba.
8 Diosya naa judío chachi jutyulanu bain yalan yanu dekeenguishu juntsaa, yaa naakesa tya'ba tsanguen chumu dekurenuu ju'ba yumaa miwa' mitya, ya' kiikanu entsangue piikekaamuwaañu, juntsa naraa kuinda Abrahamnu waintu entsandimuwaami: *Ñu' mityaren naaju chachillaba Dioschi ura' inu detsuve,* † timuwaami.

---

* **3:6** Génesis 15.6 † **3:8** Génesis 12.3; 18.18

9 Tsa' mitya mun keenguemulaya, tsaren
keenguemu Abrahamba buluren Dioschi ura'
inu detsuve.
10 Tsaaren lei naatiñuba juntsanaa meengue'
livee inu tyamulaya Dioschi taaju i' puinu det-
suve, Diosa' Kiikanu entsandiñu' mitya: *Mun*
Moisés' wandya lei pilla kiikanu naa naatiñuba
naa-uwanuba kumuinchi tsa tsangui'shu juntsaa,
Dioschi taaju i' puisa, ‡ ti' pillave.
11 Tsa' mitya ne Moisés' wandya lei naake man-
dangueñuba tsanguitaa lala' ujcha kuipa' mitya
livee inuu jutyuñuba narai aseeta ive, matyu
Diosa' Kiikanu entsa bain entsandiñu' mitya: *Dios*
naakesa tyañuba tsanguen chumu chachiya Diosnu
ura' keenguen mityaa chunu tsuve, § tive.
12 Moisés' wandya leiya keenguikenutsumi ju-
tyu' ne entsandive: *Lei naatiñuba tsanguen chumu*
chachiya leinu meenguentsu' mityaa chunu tsuve, *
tive.
13 Lei naatiñuba tsanguen chu', Dioschi taaju
in chunu deenun, Cristo lalanu la'ka' livee ke',
yaa lala' mitya Dioschi taaju ive. Diosa' Kiikanu
entsandive: *Mun chinu tu'vi'ba Dioschi firu' kura'*
kuipa vi' taaju i' puiñu keewarave, ti' pillave.†
14 Tsaa puimiya, Dios munuba ura' dekenu
tsuyu ti' Abrahamnu pamuwaañu' mityaa, Jesu-
cristo' mityaren naa judío chachi jutyula bain
Dioschi ura' inu deshuwave, tsenmalaa Dios

‡ **3:10** Deuteronomio 27.26 § **3:11** Habacuc 2.4 * **3:12** Levítico 18.5 † **3:13** Judíotala, mallee ti' mityaaba kuipa vi' tutashu juntsaa, bene chisha teepu' eengaamu deeve, Dioschi firu' kurave ti' keewaatu. Deuteronomio 21.23 lende.

lalanu Espíritu Santo kuwanbera kenu tsuyu ti' pamuwaañu, lala Cristonu keenguetu Espíritu Santo kanudetsu.

Abrahamnu Dios naatiñubaMoisés' wandya lei nejuu tiretyu.

15 Keranguemu naatalala, chachilla naakemu deeñuba juntsanu laapu' panu tenve: Ma ruku uwain tsanguenbera kenu tsuyu ti' ya' mumu pu' piike' tsuushu juntsaa, mu bain juntsanu balejtu kure' ne vera' mannu dejutyuve.

16 Tsa' mitya kaspele Abraham' kuindanu patintsaashu juntsanu pensangue' keekisai: Abrahamnu bain, naa yanu sera' jimunu bain, uwain tsanguenbera kenu tsuyu ti' Dios entsandi pamuwaave: Diosa' Kiikaya "ñunu sera' jimulanu" ti' paindyuve; "ñunu sera' jimunu" ti' pave, Cristonaa laapu' pantsu' mitya.‡

17 Entsandindundiyu: Dios Abrahamnu, veta' veta' tsanguedaa ti' ma shuwaimuwaañu' mitya, 430 añu ma iinsha bene faamu Moisés' wandya leiya juntsa palaanu balejtu tirenu jutyuve, Dios uwain tsanguenbera kenu tsuyu timuwaañu' mitya.

18 Dios lalanu kuwanbera kenu tsuyu tiñu, Moisés' wandya leinaa meenguendu kanuu jushu juntsaa, Dios lalanu kunu tsuyu tiñu kaya jutyuchuve. Tsaaren Abrahamnu Dios kunu tsuyu timuwa' mitya, ne kuwakenu shuikive.

19 Tsaashu juntsaa, ¿tyeenguenaa Moisés' wandya lei baletun? Matyu chachilla ujcha landetsuñuba mijakaanaa, entsa lei faawarave.

‡ **3:16** Génesis 12.7

Tsejtu tsanguemiya Abrahamnu sera' jimu Dioschi Mi'ke' Kayamu ruku kayu jaindyuya juntsa uwain tsanguenbera kenu tsuyu tiñu jumunu meenguen chunaa tsanguive. Tsenmin entsa lei anjeela Moisésnu demijakaañaa, Moisés bain chachillanu ne mijakaakemuwaami.

20 Tsaaren Diosya main ju' mitya, yaren Abrahamnu tsanguenu tsuyu ti' pamuwaañu' mitya, veta' veta' ura' tyawaanu wandis nemu chachi menestejtuve.

Lei tyeenguenaa baleñu bain

21 Tsaashu juntsaa, ¿Abrahamnu Dios uwain tsanguenbera kenu tsuyu ti' pañu palaanu Moisés' wandya leiya masmi' pamutun? Tsa jutyuve. Leiren Diosba ura' chumishtinu tiremuwaashu juntsaa, Moisés' wandya lei naakide tiñuba tsanguenduren Dios naakesa tyañuba tsanguen chumu chachi kurachu deeve.

22 Moisés' wandya leichiya kumuinchi chachilla ujcha lamu tene tiradei' mitya, livee inuuya dejutyuve, tsenmalaa mu bain Jesucristonu keenguemulaya Abrahamnu Dios tyee tsanguenbera kenu tsuyu tiñuba tsaikutinu junudetsu.

Yumaa Diosa' na deeyu.

23 Cristonu ura' keengue' livee inu malu kayu jaindyuya, juntsa ura' keenguenu ke' keewara malu kayu jaindyuya, Moisés' wandya leichi lala peesu punañunamuwaala.

24 Tsaju', Cristo kayu jaindyuya, Moisés' wandya leiya lala naaken chunuu juñuba juntsa waintsumuwaave, tsenmalaa bene Cristo

janmala yanu ura' keengue' Dios naakesa tyañuba
tsanguen chumu kuraa majukeenutsu.
25 Tsaaren challa yumaa Cristonu ura'
keenguenu tinbu jañu' mitya, lala naaken chunuu
juñuba wandimu leichiya ma uuden intsun
dejutyuyu.
26 Tsaju' ñulla Jesucristonu ura' dekeenguemiya,
kumuinchi Diosa' na tene judeeve,
27 matyu naajulaba Cristo' mitya mungaramin,
ya juuñui detiya' mitya.
28 Tsaju' naa judío chachi deju' bain, griego
chachi deju' bain, manda-i' taawasha kemu deju'
bain, naa nejuu maali chumu deju' bain, naa un-
bee ruku deju' bain, naa supula deju' bain Diosa'
ajuushaya vee vee dejutyuve. Jesucristoba bulu
jushu juntsaa, kumuinchi ñulla main juuñu deeve.
29 Tsaju' ñulla Cristochi de' mitya, ñui bain Abra-
hamnu sera' jimu chachi kuramu deeve. Tsa'
mitya yanu sera' jimulanu tyee tsanguenbera
kenu tsuyu timuwaañuba ñui bain tsaren inu det-
suve.

4

1 Iya entsandinu tenñundiyu: Ya' apala ti de-
tañuba bene yaa mandadinuu kaana ju'ba chaiba
wajkayishu juntsaa, manda-i' taawasha kemu
chachillaba buute' pensangue' keeñuya, juntsaba
jaiba vera' jutyuve, naa bene ya' apala ti detañuba
yandene madandiyainuu ju' bain.
2 Wajkayinu uwanuya vee chachillaa yanu
washke', naa naakenuu juñu bain kemishtimu
deeve, ya' apa tsanguikarengama.

3 Matyu laa bain entsa kaana juuñu deeyu:
Laa bain wajkayi juuñuunu uranuya, entsa tusha
firu' kekaamu espiritulachee uuden juuñuu juwa
deeyu.
4 Tsejturen yumaa tsanguenu tinbu janmalan,
Dios ya' Nanu cha' shinbunu kakaatu engu
eemuwaave, tsenmin nakayatu Moisés' wandya
lei naaken chunu uuden juñuba tsanguenu uuden
in chumuwaami,
5 tsangue' lala juntsa leichi manda-in chuchu-
namulanu umaa tsaanchiya mamanda-ityu tire',
lalanu bain ya' na detirenu.
6 Tsejtu lala yumaa ya' na deeñu' mitya, Dios
ya' Na' Espíritu lala' tenbukasha chujtiñu, juntsa
Espíritu "In Apa" ti' pakanchin juuve lala' mitya.
7 Tsaju' ñu yumaa manda-i' taawasha kemu
chachi juuñuu jutyuve, ñuya Diosa' nave. Ñu ya'
na ju' mitya, Dios ura uwain ti bain kunu tsuyu
tiñu, juntsa ñuchi detirenuu juve, matyu Dios tsaa
mutyañu' mitya.

Keranguemula' mityaPablo yuj pensandyami.

8 Kaspele ñulla kayu Diosnu kerajtunu uwanuya,
ura Dios jutyulanaa keenguendu, veelachi uuden
in chumu chachi juuñuuwa deeve.
9 Tsaaren challaya ñulla Diosnu keenguemu
detiyave, ura patiñuya, Diosya ñullanu ya' chachi
detireve. Tsaanuba, ¿nejtaa manen jui'ñuba ne
uraa entsa tusha firu' kekaamu espiritulachee
mamanda-i' tiba kan jutyun juntsaalachee
taawasha mangue manguekemu chachi mandinu
tiyandu deiyu?

10 Ñulla chai bain naa bale malu juula bain,
naa bale chu'chaya juula bain, naa bale tinbu
chayaiñu bain, naa kasa añu machañu bain
tyee kemu deeñuba ñulla tsa tsanguindetsuve,
tsanguentsunu menestejtunuren.
11 Tsaju' ñulla' mitya iya taawasha kikeeshu
juntsa ura nebaade ma iiñuve tenve.
12 Keranguemu naatalala, i bain ñulla naade-
juñuba tsai mandiyu. Tsa' mitya ñui bain i naa-
juñuba tsaa dejusa tenve. Iya entsandindu ne ñulla
inu firu' kendetsuñundindyuyu.
13 Tsenmin ñulla mideeve iya ajke' bijee ñullanu
Diosa' mika ura kuinda mijakaandu, ñulla' junbi
dilu punataa tsanguenuu faañu tsanguemuwaañu
bain.
14 Tsenñu naa iya diluñu, ñulla inu ne
keeminchanguenuu juñu bain, tsangueba
dekityuwa, tsenmin jatsa' kure' keekiba
dekityuwa, naamika iya diluñu tsangue
pensanguikaanuu juñu bain. Tsejtu tsangue
pensanguityumee, ñulla inu Dioschi anjeeyaaba
juñu mikan tsanguemuwa deju', Jesucristo juñu
mikan tsanguemuwa deeve.
15 Tsen jumala tsamantsa desundyasuba ¿challa
naa-i' piyan, juntsa ñulla' tsamantsa sundyanu
pensa? Ura uwaindiyu ñulla jumala tsamantsa
sundyanchiren inu ñulla' kapuka kala' kutaa kala'
kuwakenu detyasuba, ¿challa tyee de-iyu?
16 ¿Iya ñulla juntsa deeñu anbutityun mityan,
ñulla' kundaa tiya-ii?
17 Juntsa chachilla ñullanu mi'pele detyave.
Tsejtu tsandyandu, ne ura' kenu pensa jutaa
tsandyaindetyuve. Yalaa ñullanu laaba maveenu

pensaa detave, tsa dekenmalaa bene ñulla yalanu
masuudinu detsuve tyatu.
18 Veelanu mi'pele tya' keewaañu yuj urave, ura'
kenu pensa jutaa tsaashu juntsaa. Tsaaren naa-
uwanuba tsaanuu juve, ne i ñuiba bulu puñun tsaa
jun jutyu.
19 Kailla, in kailla, manen ñulla' mitya mika
pensandenve, ñulla Cristochi narake tirekutinde-
tyuya.
20 ¡Ñulla' mitya ti pensanguen tsaa ma ju' mitya,
challan ñulla' junbi punatuya urachuyu tenve,
ñuiba kayu ura' kuinda kenu!

Agar, Saraba naadejuñuba, lei bain Dioschi mikaura kuindaba juntsaañu deeve.

21 Ñulla Moisés' wandya leichi uuden juu chu-
nanu tyamula, inu wainkai tenve, ¿tsejtu ñulla
mera' kerajdetuu juntsa lei pilla kiikanu naa-
timuwaañu bain?
22 Juntsa kiikanu, Abraham pai na
miyandimuve ti' pillave: mainya yaichi manda-i'
taawasha kemu shinbunu nakakaami, kamainya,
maali nejuu chumu shinbunu nakakaami.
23 Manda-i' taawasha kemu shinbuchi kayamu
naya, matyu chachilla tsanguemu deeñu ne
kayaive, tsaaren nejuu chumu shinbuchi kayamu
naya, matyu Dios ura uwain tsanguenbera kenu
tsuyu timuwaañu juntsai' puinaa kayave.
24 Entsa kuinda judeeshu juntsala entsaave ti'
mijakaamu kuindave. Dios chachillanu naakenu
pamuwaañuba entsa pai shinbula main main veta'
veta' tsanguedaa ti' keewaraañu deeve. Agarya

Sinaí kuyinu laapu' keewarave, veelachi uuden in
chumu chachillachi yaa ya' ama juuñuuwa' mitya.
25 Uwain Agarya Arabia tusha chumu Sinaí
kuyinu laapu' patiñuuve. Tsenmala entsa Sinaí
kuyi bain judíola' aa pebulu Jerusalénnu laapu'
patiñuuve. Junu chumu chachilla ya' kailla
juuñu deju', yai bain veelachi uuden in chumu
chachi juuñu deeve, Moisés' wandya leinu
pensanguiñuya.
26 Tsenmala kai'sha chumu Jerusalén pebuluya
veelachi uuden in chumu juuñuu jutyuve, tsen-
min juntsa pebuluya lala' ama juuñuuve.
27 Matyu Diosa' Kiikanu entsandive:

Ñu, nakatyu shinbu, na miyajtu shinbuya,
sundyade;
matyu sundenganchin wati watitide,
nakandu naa-i kityamu deeñuba mijtu shinbuya.
Matyu challa unbee mangueviiñu imu shinbuya,
unbee miyanuba kayu pullake na miyandinu tsuve,
* tive.

28 Keranguemu naatalala, ñulla Isaac juuñu
deeve, matyu Diosren uwain tsanguenbera kenu
tsuyu tiñu kayamu na deeve.
29 Tsaju' kaspele tsaaya, chachilla naa-i' nakamu
deeñuba tsai' kayamu naya, Espíritu tsanguikaañu
kayamu nanu firu' kentsumuwaasu, chai bain
ñullanu tsaren juuñuu juve.
30 Tsaaren Diosa' Kiikanu naatiñu meesai.
Uwain entsandive: *Manda-i' taawasha kemu*
shinbunuya ya' naba juka'lare' eede, matyu ya'
apala ti detañuba bene depeñu, manda-i' taawasha

* **4:27** Isaías 54.1

kemu shinbu' naya nejuu chumu shinbu' naba pareju mandadinu jutyuñu' mitya, † ti' pillave.

31 Tsa' mitya, keranguemu naatalala, ura pañuya lalaya manda-i' taawasha kemu shinbu' na juuñuu dejutyuyu; lalaya nejuu chumu shinbu' na juuñuu jumu deeyu.

5

Cristoya nejuu ura' chunu tireve.

1 Cristoya lalanu nejuu tiba jutyu ura' dechunu chachi tiremiya, tsaa dechusa tyataa tsanguive. Tsenñu' mitya tujlei'mujchi tsaa jintsu' lei' mitya chumu chachee mandinu kityudei.

2 Iya, Pablo, ñullanu entsandinu tsuyu: ñulla Dioschi kuranu ti' señas de-ishu juntsaa, ñuichiya Cristo nebaade peyaiñuu juuve.

3 Tsa' mitya entsa mandintsuyu: mun Dioschi señas imulaya, Moisés' wandya lei naa naatiñuba kumuinchi tsa tsanguemu mandiyanuuya juve.

4 Ñulla Moisés' wandya lei naakide tiñuba tsa tsanguendaa Dioschi ura' kemu kuramu deeyu tyamulaya, tsanguendu Cristonu manbaka' mi-inchi ideiñuve, tsejtu Dios estya' ura' kenu tya-muwaañu bain ñulla tsaa peedi-inchi ideiñuve.

5 Tsaaren lalaya Cristonu keenguendu, Dios naakesa tyañuba tsanguen chumu kuranu deju'ba tsai katawanu sunden dekeenayu, Espíritu tsan-guikaañuya.

6 Jesucristonu keenguemulachiya Dioschi señas ju' bain, jutyu' bain nejuuve; ura pañuya, veelanu

† **4:30** Génesis 21.10

estya estyaindaa Jesucristonu ura' keenguemu
ju'ba tsangue keewaanuu juve.
7 Ñulla mika ura' kerangue' jindetsusuba, ¿tsen
maa ñullanu bulla ke' anbuda jutyu ura kuindanu
mameenguen jutyudekaren?
8 Ne ñullanu mika mikakemu Diosya tsangue'
vee pensa mangarebanguindyuve.
9 Asu tsaatyuka naatimu deeñuba: Pujkiwaanu
llujpepe ka jayun pukeñun, pan kiikenu llujpenu
tsaa depujkikaakemuwaasu, juntsaave.
10 Matyu Bale Rukuya uwain ñullanu vera' pensa
mangui manguikekaanu juve tendyuve. Tsaaren
mun na'baasa pa' ñullanu mandupiwaanu kemu-
lanuya, naa mun tsanguemu juñu bain, Dios taaju
puitenu tsuve.
11 Keranguemu naatalala, naa inu laapu' kuinda
keñu bain entsaave: iya chaikama Dioschi señas
idei ti' mijakares neneiñuya, ¿ti' mityaa judíola inu
firu' kenu bendaa kes neneitu den? Ne tsandis
nemaaba jushu juntsaa, iya Jesucristo kuusanu
tu'vi' peyañu kuinda keñu judíolachi nejuunu juve.
12 Tsa' mitya mun ñullanu bulla kes nemu deju'
bain, ¡matyu tsaa yai tene Dioschi kuranu ti',
señasren iityumujchi tsaa kumuinchi dedaakaya
deisa tenve!
13 Keranguemu naatalala, Dios ñullanu mikatu,
Moisés' wandya lei' mitya chutyu chachi tirenaa
tsanguive. Tsaaren ne tsa deeyu tya', leichiya
uuden juu dechutyu' mitya, naake firu' kenu pen-
sangue'ba tsanguenu kityudei. Tsaamee estya'
keeware' veta' veta' uraa ken chudei.
14 Enu naaju pillañuba tsa tsanguishu juntsaa,
naaju lei jumulanuba demeengue' pullaiñuu

juuve: *Ñu maali naa-i estyamu ju'ba ñuba kalen chumu chachinu bain juntsai estyade,* * tiñu palaanu.

15 Ura' ju', ñuitalaren ti kenduba midei; firu animaa juuñuu tejku' defi' veta' veta' firu' ken dechushu juntsaa, ñuitalaren tsaa millainu det-suve.

Chachilla ti kendyamu deeñuba, Espíritu tyee kesa tyamuñuba

16 Tsenñu' mitya ñullanu entsandintsuyu: Espíritu tyee kesa tyañuba tsaaya ken chudei. Tsanguen dechushu juntsaa, ñulla' firu' kekaamu pensanu meedin dejutyuve.

17 Matyu firu' kekaamu pensaya Espíritu lalanu naakekaanu tyamuñuba tsanguikaanu tyatyuve, tsenmala Espíritu Santo bain naakekaanu tyañuba firu' kekaanu pensa bain tsanguikaanu tyatyuve. Tsaju' juntsala yai tene tsanguikaanu tyainde-tyuñu' mitya, ñulla ti kenu pensanguike' bain juntsanguenu dejutyuve.

18 Tsaaren ñullanu Espíritaa washke' miya' jintsushu juntsaa, ñulla Moisés' wandya leichi manda-iin dechutyuve.

19 Firu' kekaamu pensanu bendaa jimula tyee kemu deeñu bain narai kataamuve: yalaa na'baasa tsa tsaimu deju, Dioschi firu' kurainuu kemu deju, tsenmin uu yujtyanuu bain keturen, yujtyatyu deju,

20 chi dyuslanu aawa kure' keewaamu deju, mincha' rukulanu keenguemu deju, veta' veta' tyutyan chumu deju, veta' veta' peletu faawaren

* **5:14** Levítico 19.18

chumu deju, yuj selandyamu deju, jei ajaavi
ajaaviimu deju, kundaa tiren chumu deju, vee vee
pensanguikaamu deju, naake pensangue' bain
juntsaren uraave tyamu deju,
21 kishtyamu deju, viñamu deju, ti fike' bain jayu
findyatyu deju, vera bain entsa keraa tene ki-
ikemu deeve. Tsaju' kaspele ñullanu yumaa wain-
wayu tennaren, mawainnu tsuyu: entsanguemu
chachillaya Diosnu yala' rei juu tananu dejutyuve.
22 Tsenmala Espírituya entsaaya kekaamuve:
munu'baasa estyan chunu, sunden chunu, tiba
bulla jutyu ura' chunu, jei kidandai paijtyu junu,
munuba ura' ken chunu, mika ura' chachi junu,
naati pa' bain tsanguenu,
23 daj keewaatyu junu, tsenmin maaliren tyee
urajtu kiikenu tyamu ju'ba juntsa tsanguityuu juu
bain tiremu juve. Tsaju' entsanguen chunutalaya
naaju leiba masmi' patinuu jutyuve.
24 Tsenmala Jesucristochi judeeshu juntsa
chachillaya, kaspele ujcha lan chutu naaken
chumuwa deju'ba juntsa bain, naa firu' kenu
pensa jumula bain kuusanu tu'pukiñuu dekive.
25 Tsaju' challa lala Espíritu' mityaa dechumiya,
lalanu Espíritu naakenu tyañuba, juntsai kutisai.
26 Dajkeewaren chunu kityusai, ne veelaba kun-
daa lainuu bain ken chutyusai, tsenmin ne veta'
veta' kishtyain chunu bain kityusai.

6

Veta' veta' ura' kiveten chudei.

1 Keranguemu naatalala, tsandenna ma chachi
ujcha la' ma katawaiñu bain, ñulla Espíritu naak-
enu tyañuba tsain chumulaya ne firu keban-
gui'mujchi, uranchi ke' deechu' mandirekidei
ujcha lamunu. Tsaju' mu bain tsaitaa tsainuu
juñu' mitya pashkatyudei.
2 Ñuichi ujcha la' firu' in chunu juutala veta'
veta' kiveten chudei; tsanguen dechushu juntsaa,
Cristo' lei naatiñuba meenguendaa tsanguenu det-
suve.
3 Mun tiba jutyumujchin juntsaayu tya' daj tya-
mushu juntsaa, maaliren anbutintsuve.
4 Mu bain maaliren naa ura' kentsu' bain minu
juve, veelanaa kere' pensangue' yanu pullake ura'
kentsuyu tyai'mujchi,
5 matyu main main ti kike' bain yaiba yaichive;
yalaa tyee inu ju'ba tsainu dejuve.
6 Mun Diosa' Palaa mijakarantsu'ba, tyee uraa
tana' bain mijakaamu mashturunu kuwa kuwak-
enuu juve.
7 Maaliren anbukityudei. Muba Diosnuya an-
bukenu dejutyuve. Ñu ti kike' bain juntsaa
awakaakeñunguenu tsuve.
8 Tsaju' chachilla tyee kenu tyamu deeñuba
juntsaaya deke' awakaakeñunguishu juntsaa,
urajtu juu tene pu' iwaren tsangue' juntsan
mityan peya peyaintsunu detsuve. Tsaaren
Espíritu Santo tyee kesa tyañuba juntsaaya
ke' awakaakeñunguishu juntsaa, naa-uwanuba
Diosba ura' chunu juuya puka iwaren tsanguenu
detsuve.
9 Tsa' mitya ura' kiikenchiya naa-uwanuba
tyubanu kityusai; tsaju' ipijpaijtyushu juntsaa

uraa tene awakaakeñunguenu detsuyu.
10 Tsa' mitya chaikama tsanguenu juñu' mitya,
naa-uwanuba munu bain ura' kenu kiikisai.
Naamika kumuinchi chachillanu tsanguenuu
jutyu' bain, matyu keranguemu lala' naatala
judeeshu juntsalanuya tsanguisai.

Uumi'te' pañu palaa bain, de-insha pañu palaa bain

11 ¡Keekidei, ñullanu tsamantsa aa letarachi pi-
ikentsuyu ura in tyaapachiren!
12 Ñullanu mandangue' Dioschi señas kikaanu
tya tyadeishu juntsa chachillaya, tsanguikare' daj
keengayachi tyanchin ne tsa tsa dekive. Tsenmin
Cristo kuusanu tu'vi' peyatu juntsaitaa livee kenu
juve tiñu kuinda' mityan firu' inu suran jutyu
detya' mityaa tsa tsa dekive.
13 Tsaaren naa Dioschi kuranu ti' señas jumula
bain Moisés' wandya lei naatiñuba juntsanguen
chutyularen, tsangue' ñullanu Dioschi señas
ikaanu tyatya deive, juntsanguitaa yala ñulla'
bulunu Dioschi señas dechujtikaayu tya' dajtya
dajtyainu.
14 Tsaaren iyaa dajtya dajtyainu ju'ba Bale Ruku
Jesucristo kuusanu tu'vi' peyañu' mityaa dajtyanu
juyu. Tsaju', Cristo kuusanu tu'vi' in mitya peya'
inu livee keñu' mitya, iyaa tiba firu' jumuchiya
peyaiñuu junmala, inchi bain juntsa tiba firu'
jumu peyaiñuu juve.
15 Tsa' mitya Dioschiya naa señas juñu bain, naa
jutyuñu bain nejuuve, matyu ura balemiya kasa
na mangayaiñu juuya baleve.

16 Entsa patyeeshu juntsanu mun tsanguen chu-
mulaya, tsandityu'ba, kumuinchi Diosa' chachilla,
ura Israel chachi juuñuulaya, Dioschi tiba bulla
jutyu ura' dechujtyasa, naa tenbi keranchi bain
tsaren de-isa.
17 Umaa entsa ajkeshaa naa muba inu deman-
bullakaaputyusa tenve, matyu Jesús' mityaren in
bulunu devillandala muute juja'tee jumulaya, iya
Jesúschi manda-i' ya' mitya taawasha kendu taaju'
i' puiñu keewarañu' mitya. Tsa' mitya in palaanu
demeenguisa tenve.
18 Keranguemu naatalala, lala' Bale Ruku Jesu-
cristo ñullanu estya' keewaasa; tsaasa tenve.

Diosa' kiika; Génesis, Éxodo y El Nuevo Testamento

New Testament + Genesis and Exodus in Chachi (EC:cbi:Chachi)

Génesis, Éxodo y El Nuevo Testamento en Chachi

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chachi

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chachi

cbi

Ecuador

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chachi

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
b9b124a1-d749-5838-8546-cc689994b6b2